

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1951)
Heft: [1]: 25th anniversary of Textile suisses

Artikel: A visitor from abroad
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798769>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A Visitor from Abroad

at the Swiss Office for the Development of Trade

« I have been a subscriber to your very fine periodical Swiss Textiles for several years now, and I wanted to take advantage of my being in Switzerland to call on you and — if you have a moment to spare — ask you a few questions about the Swiss Office for the Development of Trade. »

« I shall be delighted to talk with you and will do my best to give any information you may require. Please go on. »

« Well, I have read in Swiss Textiles, which I always find so interesting, that your office is at the disposal of all foreigners wishing to contact Swiss firms. As this is precisely my position, I should like to have a little more information on this subject. »

« I shall be only too glad to help you in any way I can. First let me give you a few details of a general nature. Our office, which was founded in 1927, is a central enquiry, documentation and propaganda office, which has as its aim — as you have mentioned — to help in every possible way those foreign firms desirous of contacting and doing business with Swiss firms, and also, by every means, possible, to make Swiss products known throughout the world. »

« It is, I suppose, an official organisation? »

« Not at all. The Swiss Office for the Development of Trade is, on the contrary, a private association, subsidized by the Swiss Federal Government, the cantons and the towns. It has some 1,700 members, mainly manufacturers, exporters and trade groups. There are two main offices, one in Zurich, Börsenstrasse 10, and the other in Lausanne, Riponne 3. »

« You have told me in broad outline what the main activities of your office are. May we perhaps consider now a few particular points? A moment ago I mentioned Swiss Textiles. Does the Swiss Office for the Development of Trade also publish other periodicals of the same kind? »

« Our office publishes two other export publications: Swiss Technics, published in collaboration with the Association of Swiss Machinery Manufacturers and Swiss Industry and Trade. These two periodicals, of which here are a few specimen copies, appear, like Swiss Textiles, in several languages, but only three times a year (see page 121). Our propaganda department also publishes booklets such as Switzerland, Land of Peace and Liberty and Switzerland and her Industries. In addition to these, our office issues a weekly newspaper **Informations Économiques**, giving information on the economic situation in different countries, on the regulations governing exchanges of goods and payments, etc. As this is a paper with a large circulation in Swiss export circles, foreigners find it useful for contacting Swiss firms by inserting, for a moderate charge, small advertisements like these you see here for example. »

« I'll make a note of that for, as I told you at the beginning of our talk, I am interested in Swiss production and would like to establish business relations with some of your industries. »

« Our office will also be able to give you the names and addresses of manufacturers in the lines in which you are most interested. By the way, I should like to mention here that all information given to foreign buyers is



generally supplied free of charge, except of course in the case of information requiring complicated and costly research. And, since we are speaking of addresses, I should like to remind you of the **Directory of Swiss Manufacturers**, published by us and which you are already bound to have had an opportunity of looking through in your own country. It contains the addresses of some 7,000 manufacturers, arranged according to commodities, which number about 8,000. »

« Yes, I know it from having consulted it on several occasions at the Swiss Legation, where it is very kindly placed at the disposal of the public. To return to my plans, I would like to say that as I have a very well established sales organisation in my own country, I am thinking of representing some Swiss firms and I shall be grateful if your office could, when the time comes, give me a little help in this matter. »

« Gladly, since one of our departments is responsible for finding reliable agents abroad for Swiss firms who require them. Here is a form which please be kind enough to fill up with as many details as possible and return to us in due course. »

« I shall not fail to do so, and I would like to thank you very much for your very useful information. »

« There is just one more thing I should like to add in order to complete what I have just said. Apart from the activities I have described so briefly, our office also deals with a certain number of other questions as, for example, the organisation of Switzerland's participation at fairs and exhibitions abroad, the supplying of general information on Swiss economy, on trade between other countries and Switzerland, etc. Furthermore — and this is a point likely to be of interest to foreign firms — our office is in a position to conduct Gallup polls on the Swiss market in collaboration with specialized institutions. Here is a folder entitled **What We Can Do For You**, which will show you among other things how the services are divided up between our Zurich and Lausanne offices. You will find it useful when you return home if ever you need to call on our services. »

« I shall take good care of it you may be sure. Well, I'm afraid I must be going. Thank you very much for all your kindness and for giving me so much of your valuable time. I am very grateful for all you have just told me and shall certainly lose no opportunity of making good use of it. Thank you again and good-bye! »

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES — ELASTIC STOCKINGS — MEDIAS	
ELASTICAS — GUMMISTRÜMPFE	
Oscar Haag, Küsnacht-Zurich	150
BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE	
Gebrüder Grämiger A.-G., Bazenheid	130
Kaspar Humber, Uetikon a. See	III
Rix S. A., Zurich	130
BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —	
BORDADOS EN CAJAS — STICKEREIEN UND SPITZEN	
Baerlocher & Co., Rheineck	133
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	22
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	143
Eisenhut & Co., Gais	140
Eugster & Huber, St-Gall	141
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	10
Forster Willi & Cie, St-Gall	67
Robert Halter S. A., St-Gall	99
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	142
A. Naef & Cie, Flawil	24
J. G. Nef & Cie, Herisau	1
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	137
Oertel & Cie, Teufen	145
Reichenbach & Cie, St-Gall	127
Jacob Rohner S. A., Rebstein	30
Saller & Schoensleben, St-Gall	132
Jakob Schläpfer, St-Gall	137
Walter Schrank & Cie, St-Gall	146
Walter Stark, St-Gall	98
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	140
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	183
Union S. A., St-Gall	140
Wetter & Co., Hérisau	131
CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA LOS COLORES — FARBNENKARTEN	
Silor, Studio Color, Zurich	28, 105
CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE	
E. Baehler Bern A.-G., Bern	97
COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE	
Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
CORSETS — GIRDLES — CORSES — BÜSTENHALTER	
Egli & Co., Brüttisellen	149
CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN	
S. Kirschner, Zurich	101
Ernst Reinhart, Zurich	100, 135
CONFECTON ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF	
K. Brüderlin, Gelterkinden	148
Ed. Engeli & Co., Coire	134
Les Fils Fehlmann S. A., Schoenland	135
Maison Gack, Zurich	16a, 16b
E. Kneubühler, Zofingue	143
Gust. Metzger S. A., Bâle	135
Otta S. A., Zurich	124
Reguma S. A., Widnau	18
Sanco S. A., Zurich	134
Schellenberg Sax & Co. S. A., Trübbach	138
Société Anonyme Jacob Scherrer, Romanshorn	114
Arthur Schibl S. A., Genève	17
CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE	
Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	32
ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPN UND VIERECK-TÜCHER	
F. Blumer & Cie, Schwanden	7
C. L. Burgauer & Cie, Zurich	104
HANSIER	
Hans Fierz, Zurich	134
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	10
Honegger & Co., S. A., St-Gall	128
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	103
RBC Soieries S. A., Zurich	104
Siber & Wehrli S. A., Zurich	2
Stoffel & Cie, St-Gall	3
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	135
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	13
ÉCOLE DE MODE — FASHION SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE	
Ecole de mode Friedmann, Zurich	142
EXPOSITIONS — EXHIBITIONS — EXPOSICIONES — AUSSTELLUNGEN	
Exposition Textile Internationale, Lille 1951	128
Foire Suisse d'Échantillons, Bâle 1951	45
FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE	
Feldmühle S. A., Rorschach	34
FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE	
Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	149
Max Billeter & Co., Küsnacht-Zurich	139
Boppard & Co., Goldach	141
Société Anonyme Less Fils de Ernest H. Fischer, Dottikon	145
Spinnerel an der Lorze, Baar	15
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	25
Jean Suter, Zürich	126
Emil Wild & Co., St-Gall	130
R. Zinggeler, S. A., Zurich	29
Zwicky & Cie, Wallisellen	132
FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN	
Gütermann & Cie, Zurich	131
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	146
Zwicky & Cie, Wallisellen	132
LAINES — WOLL — LANA — WOLLE	
Filature de Laines Peignées d'Ajole S. A., Alle	124
Tissage Bleiche S. A., Zofingue	27
Wolffärberei Bürglen, Bürglen	142
F. Hefti & Co. A.-G., Härtlingen	27
Tuchfabrik A.-G., Lotzwil, Lotzwil	125
Tissage de laine Rüti S. A., Rüti-Glaris	27
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen	27
Schild S. A., Berne et Liestal	27
MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN	
Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	33, 95
MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER	
Baerlocher & Cie, Rheineck	133
Emar S. A., Zurich	69
Christian Fischbacher Co., St-Gall	102
Honegger & Co. S. A., St-Gall	129
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	103
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	6
Oertel & Co., Teufen	145
Jakob Rohner S. A., Rebstein	100
Walter Stark, St-Gall	132
Walter Stark, St-Gall	98
Stoffel & Cie, St-Gall	3
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	140
Tatex S. A., Brougg	147
Union S. A., St-Gall	140
OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE	
Grossmann & Cie, Thalwil	150

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	31
Senn & Cie S. A., Bâle	143

TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE

Fabrique suisse de tapis, Ennenda	132
---	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DRYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

A.-G. Ausrüstwerke Steig-Herisau, Herisau	137
Clavel & Lindenmeyer S. A., Bâle	5
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil	11
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	6
Société pour Teinture en pièces S. A., Bâle	5
Zwickly & Cie, Wallisellen	132

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Soleries S. A., Zurich	71
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	111, 125
Association des Fabricants Suisses de Soleries, Zurich	70
Jakob Baenziger S. A., St-Gall	133
Baumann-Gruetter Fils, Langenthal	136
Adolph Bloch Söhne, Zurich	141
Bosshard-Bühler & Co. A.-G., Wetzikon	9
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	64
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	143
Emar S. A., Zurich	69, 107
Eugster & Huber, St-Gall	141
Hans Fierz, Zurich	134
Filtex S. A., St-Gall	14
Gattiker & Steinmann, Richterswil	26
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden	8
Carl Gorini, St-Gall	126
Christian Fischbacher Co., St-Gall	10
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich	II, 109
Hausammann & Co., Winterthur	4, 110
Heer & Cie S. A., Thalwil	68
Joseph Heim Co., Zurich	126
Hirzel & Co. S. A., Zurich	134
Honegger & Co. S. A., St-Gall	129
Max Kirchheimer, Zurich	139
Tissage de Toile de Langenthal S. A., Langenthal	136
H. Menet-Gujer & Cie, Waldstatt	144
Mettler & Co. S. A., St-Gall	12, 108

Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	6, 112
Tissages de soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich	66, 107
J. G. Nef & Cie, Hérisau	1
Reichenbach & Cie, St-Gall	113, 127
The Ruti Silk Co., Zurich	127
Schlegel & Co., Bâle	106, 137
Schmid & Cie, Burgdorf	136
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	141
Société Suisse de Tissage de soies à bluter S. A., Zurich	137
Siber & Wehrli S. A., Zurich	2
Stehli & Co., Zurich	65
Stoffel & Cie, St-Gall	111
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	133
Taco S. A., Zurich	16
Wagner & Co., Bâle	126
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	23
Seldenweberei Wila A.-G., Zurich	139
Winzeler, Ott & Cie, S. A., Weinfelden	13
Worb & Scheitlin S. A., Burgdorf	136

TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	96
--	----

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour	152
Fabriques de bas réunies S. A., Flawil-St-Gall	152
E. Frey-Gaetzl S. A., Degersheim	20
Geiser S. A., Hüttwil	21, 116
Hochuli & Cie, Safenwil	118, 149
Lahico S. A., Baden	119
Jakob Laib & Cie, Amriswil	118
Johann Muller S. A., Strengelbach	119, 148
G. Müller-Renner S. A., Kreuzlingen	131
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	147
Otto Rohrer S. A., Romanshorn	148
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	119, 151
Al. Ruckstuhl, Wil	150
Ruegger & Cie, Zofingue	118, 151
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	117
Ryff & Cie S. A., Berne	120, 144
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	19
Straehl & Cie S. A., Zofingue	149
Wirkerei A.-G., Uster, Zurich	147
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster	151
L. M. Weinmann Fils, Birmensdorf	146

Where to subscribe to « TEXTILES SUISSES »

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied.

Australia.

Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.

British West Africa.

Consulate of Switzerland, S. C. O. A., Building, Station Road, Accra (Gold Coast).

Canada.

Legation of Switzerland, 5, Marlborough Avenue, Ottawa.

Mr. R.J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.).

Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, Montreal.

Ceylon.

Consulate of Switzerland, Hongkong Bank Building, Prince Street, P. O. B. 164, Colombo.

China.

Légation de Suisse en Chine, Hôtel Wagons-Lits, Pekin.

Consulat Général de Suisse, Weihaiwei Road 771, Shanghai 9.

Chambre de Commerce Suisse en Chine, 9, Chung Shan Road (e II), Shanghai.

Cyprus.

Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P. O. Box 123, Nicosia.

East Africa.

Consulate of Switzerland P. O. Box 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.

Egypt.

Swiss Chamber of Commerce, 8, Malika Farida Street, P. O. Box 352, Cairo.

40, rue Saïf Zaghloul, P. O. Box 836, Alexandria.

Ire.

Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.

Great Britain.

S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.

India, Ceylon, Burma.

Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.

Indonesia.

Consulate of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Djakarta - Java.

Iran.

Légation de Suisse en Iran, 281, Avenue Jalé, Téhéran.

Irak.

Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.

Israël.

Consulate of Switzerland, P. O. B. 71, Jerusalem - Talbieh.

Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 18 Ahad Haam St., Tel Aviv.

Japon.

Mission Diplomatique Suisse au Japon, 18, Hiroo-cho, Minato-Ku, Tokyo.

New Zealand.

Universal Business Directories Ltd., 44-46, King Street, Auckland.

Pakistan.

Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.

Philippines.

Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402 Wilson Building, Manila.

Rhodesia (North)

Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).

South Africa.

Consulate General of Switzerland, Export Service, 520-526, Maritime House, Johannesburg - Transvaal.

Straits Settlements.

Consulate of Switzerland, Commercial Section, P. O. Box 37, Cape Town - P. C.

Switzerland.

Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quai, Singapore.

Thailand.

Swiss Office for the Development of Trade, Riponne 3, Lausanne.

U. S. A.

Consulate of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.

U. S. A.

The International News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.).

U. S. A.

Legation of Switzerland, 2900 Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.).

U. S. A.

Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75 East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 524, Cincinnati 2 (Ohio).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 511 W.M. Garland Bldg., 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 505 International Building, New Orleans 12 (La.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 1421, Chestnut Street, Philadelphia 2 (Pa.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle 1 (Wash.).

U. S. A.

Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo.).

Subscribe to « TEXTILES SUISSES » (« Swiss Textiles »)

and we shall be happy to register your name on our mailing list !

Contributions individuelles des maisons — Manufacturers' own contributions
Contribuciones individuales de las casas — Beiträge einzelner Firmen

Manufacture des Montres Doxa S. A.,
Le Locle

Montres — Watches — Relojes — Uhren.

Photo Bauty

R.T.



Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen

« OSCOSA »

Sacs de dames.
Ladies Handbags.

Bolsas para señoras.
Damenhandtaschen.



Modèle E. Bachler Berne S. A., Berne

Nouveau petit chapeau en tissu «bacouline» jaune piqué blanc, de

Small hat in yellow «bacouline» fabric, stitched in white, by

Sombrero de moda en tela «bacouline» amarillo moteado de blanco, de

Neues Hütchen aus gelbem, weiss pickiertem «Bacouline» - Gewebe vom

Jacques Isler & Co. S. A., Wohlen

Nouveau petit jockey, garni d'une bande de grosgrain, en tissu «bacouline» noir de

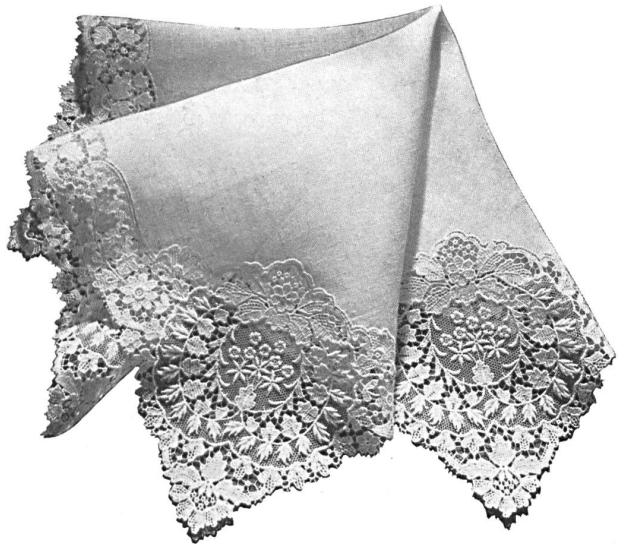
Small jockey hat, trimmed with a band of grosgrain, in black «bacouline» fabric by

Gorrita «jockey», adornado con una cinta de grosgrán de tela «bacouline» negra de

Neues «Jockey»-Hütchen aus schwarzem «Bakouline»-Gewebe von

Jacques Isler & Co. S. A., Wohlen





Walter Stark, St-Gall

Blouse en Honan brodé.
Mouchoir orné de fine guipure.
Col guipure.
Blouse avec incrustation de dentelle sur tulle.
Embroidered Honan blouse.
Handkerchief decorated with fine guipure.
Guipure collar.
Blouse with lace insertions on tulle.
Blusa de Honan bordada.
Pañuelo adornado con encaje fino de guipur.
Cuello de encaje de guipur.
Blusa con incrustación de puntilla sobre tul.
Bluse aus besticktem Honan.
Taschentuch mit feiner Guipürestickerei.
Kragen aus Guipürestickerei.
Bluse mit eingefassten Tüllspitzen.

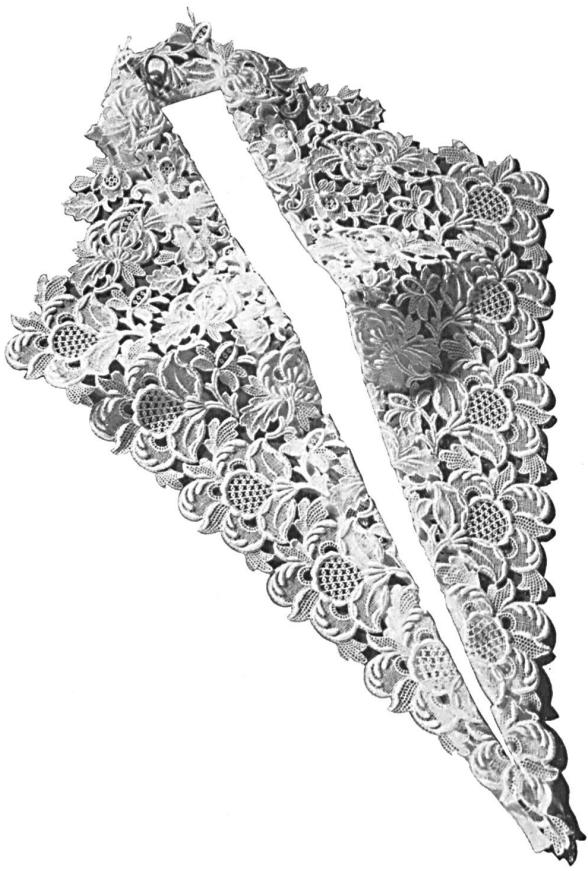
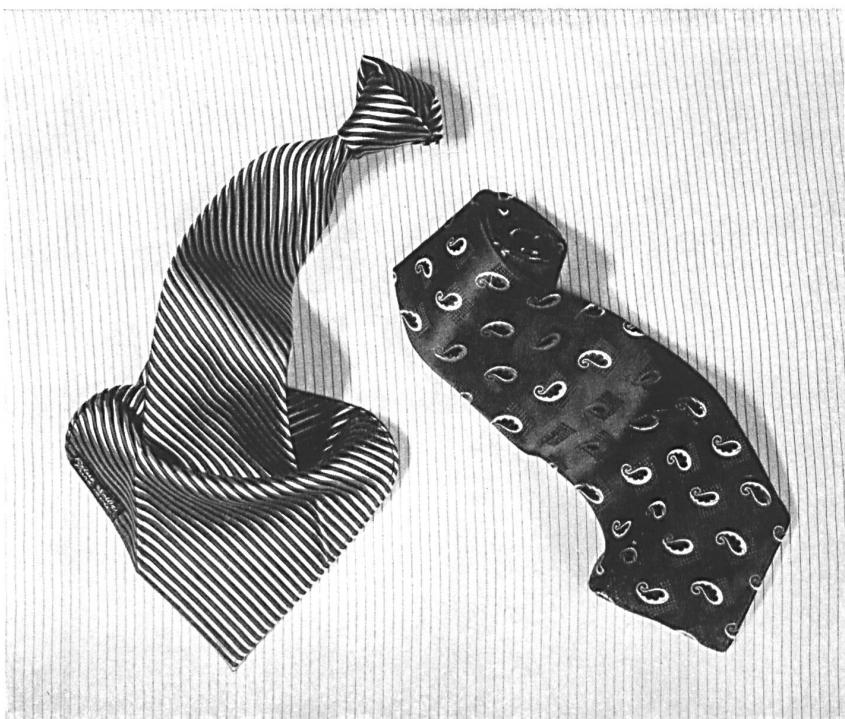




Photo Guggenbuhl

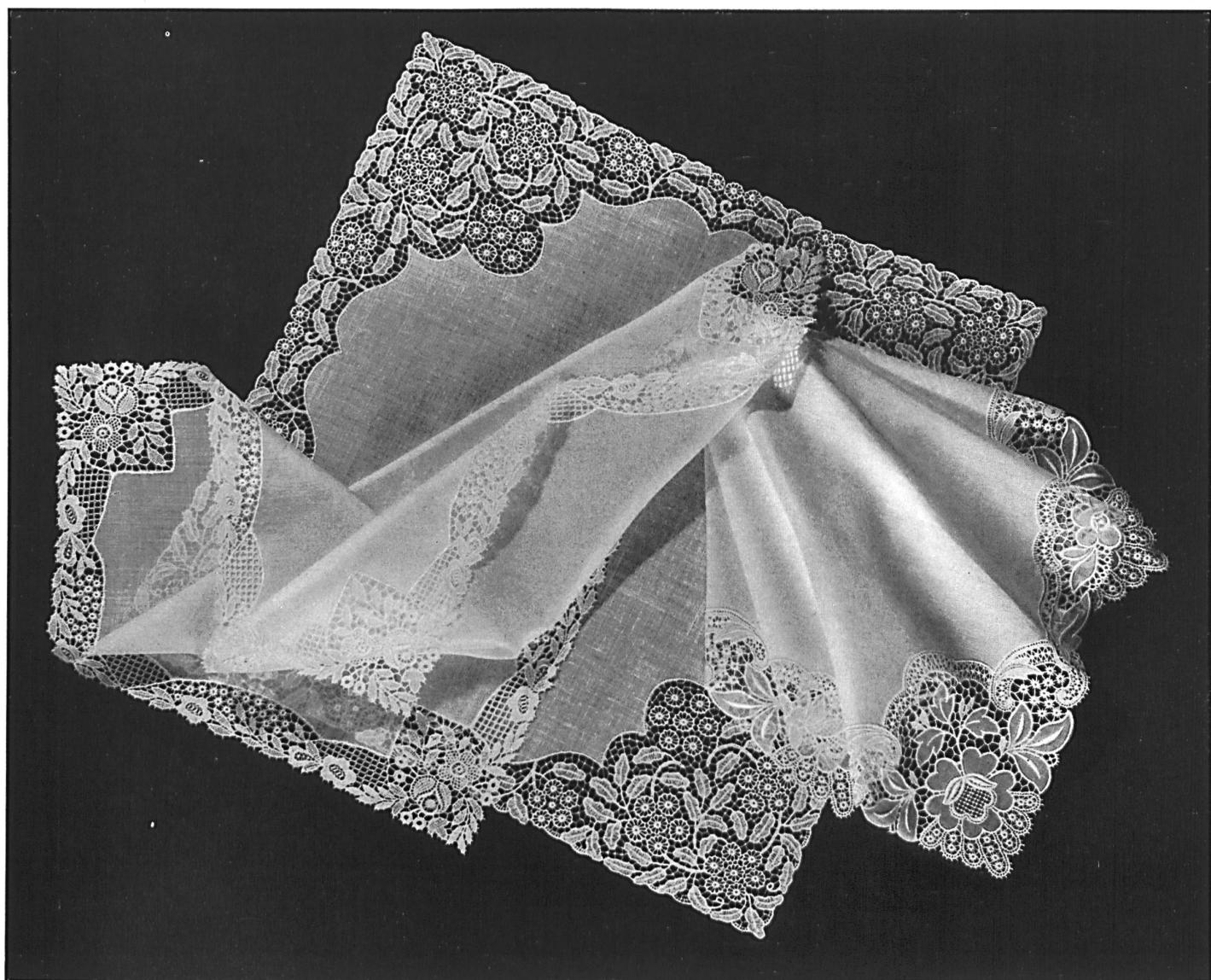
Forster Willi & Cie, St-Gall

Organdi brodé relief et garniture fantaisie.
Relief embroidered organdie with fancy trimming.
Organdi bordado en relieve con adorno fantasía.
Organdi mit Reliefstickerei und Fantasiegarnitur.



Ernst Reinhard, Fabrique de cravates, Zurich

Photo Schnegg



Jakob Rohner S. A., Rebstein

Photo Schnegg

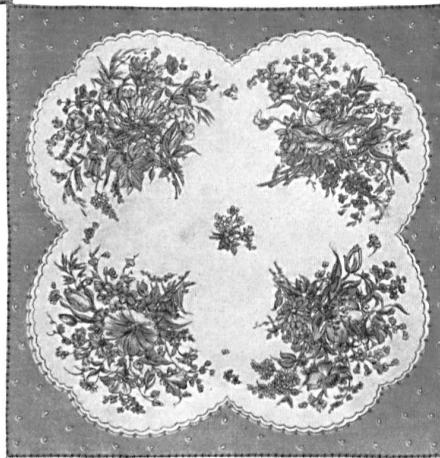
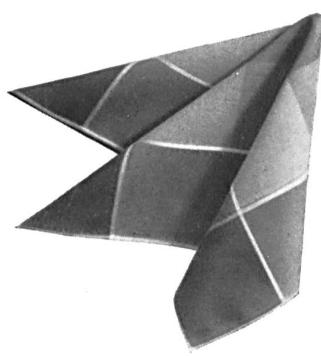
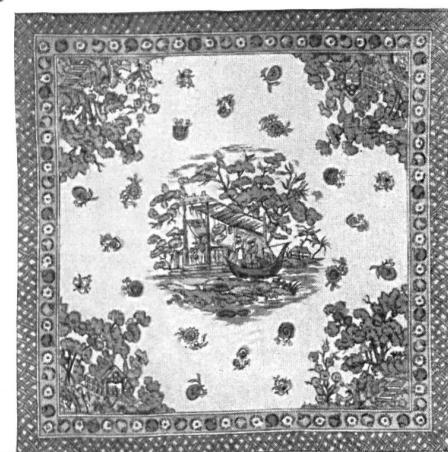
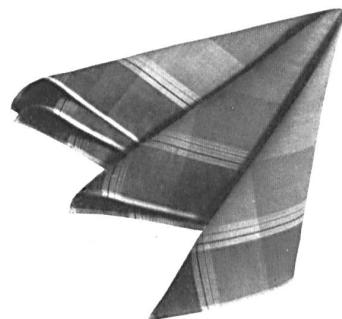
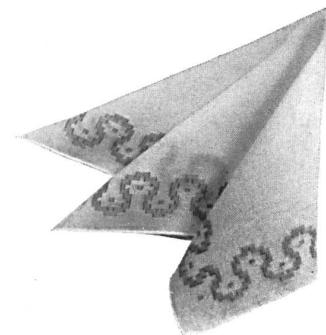
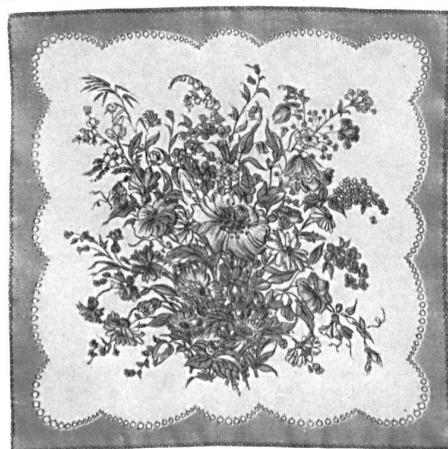
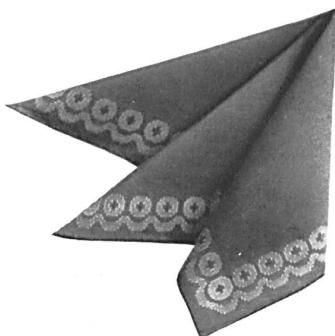
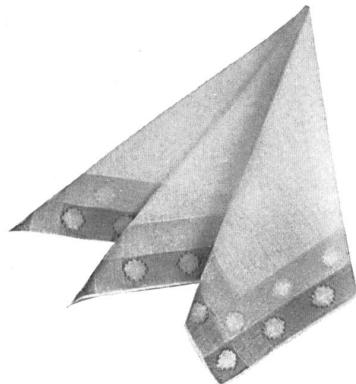
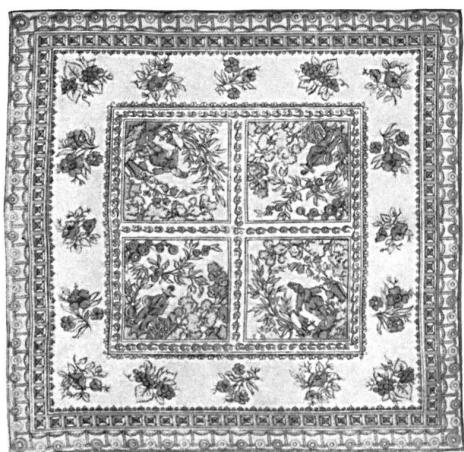
Mouchoirs à bordure de dentelle chimique.
Handkerchiefs with chemical lace border.
Pañuelos con cenefa de encaje químico.
Ätz-Taschentücher.



Photo Droz

S. Kirschner, fabrique de cravates, Zurich

Mouchoirs mode fantaisie, imprimés et tissés en couleurs, pour dames et messieurs.
Fashionable fancy handkerchiefs for ladies and gentlemen, printed or colour woven.
Pañuelos fantasía de moda para señora y caballero, estampados o de textura en colores.
Modische Fantasietaschentücher für Damen und Herren, bedruckt und gewoben.





J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall

Nouveautés en carrés de soie et mouchoirs pour dames.

Printed novelty silk squares and cotton handkerchiefs.

Novedades en pañuelos de seda pura y pañuelos de algodón para señora.

Neuheiten in bedruckten Seidencarrés und Damentaschentüchern.

Photo Droz



RBC Soieries S. A., Zurich

Carré twill pure soie, imprimé main, 10 couleurs, roulotté main, dessin de Dubout en exclusivité mondiale.

Pure silk hand-printed twill square, hand-rolled, 10 colours, design by Dubout (world rights reserved).

Pañuela de twill (tela cruzada) de seda pura estampada a mano en 10 colores, dibujo de Dubout (exclusiva mundial).

Reinseidenes Twill-Vierecktuch, handbedruckt in 10 Farben, handrolliert. Dessin von Dubout (Weltexklusivität).

Photo Bauty

Hautes nouveautés en carrés et écharpes.
Novelties in squares and scarves.

Altas novedades en pañuelas y chales.

Hautes Nouveautés in Vierecktüchern und Echarpen.

C. L. Burgnauer & Cie, Zurich
«ENBE»

Photo Droz

